



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
5 November 2001
Russian
Original: English

Пятьдесят шестая сессия
Пункт 119(с) повестки дня
Вопросы прав человека: положение
в области прав человека и доклады
специальных докладчиков и
представителей

Положение в области прав человека в Афганистане

Записка Генерального секретаря

Добавление

Генеральный секретарь имеет честь препроводить членам Генеральной Ассамблеи добавление к промежуточному докладу о положении в области прав человека в Афганистане, подготовленное Специальным докладчиком Комиссии по правам человека Камалем Хоссейном.

Промежуточный доклад Специального докладчика Комиссии по правам человека о положении в области прав человека в Афганистане

Добавление

I. Введение

1. Трагические события 11 сентября 2001 года самым драматичным образом отразились на общем положении в Афганистане. Подготовка настоящего добавления к докладу, представленному в конце августа 2001 года (A/56/409), объясняется необходимостью описать влияние этих событий на быстро меняющееся положение в Афганистане и их последствия для прав человека афганского народа. Специальный докладчик в чрезвычайном порядке посетил Пакистан и Исламскую Республику Иран 22–30 октября 2001 года. В этих странах он провел встречи с представителями правительства, учреждений Организации Объединенных Наций, неправительственных организаций и афганскими беженцами, в том числе с теми, кто прибыл недавно.

2. В основном докладе еще раз подчеркивалась необходимость всеобъемлющего урегулирования, которое позволило бы добиться кардинальных изменений в целях инициирования процесса, направленного на восстановление единого Афганистана в интересах всех его жителей. С самого начала было установлено, что продолжающийся вооруженный конфликт, подпитываемый внешними силами, является основной причиной ухудшения положения в области прав человека. В докладе Генерального секретаря, подготовленном в июне 2000 года (A/54/918–S/2000/581), отмечалось, что спустя 20 лет после вторжения в Афганистан в 1979 году, в течение которых миллиарды долларов расходовались то на одни, то на другие военные усилия, Афганистан остается зажатым в тисках острого кризиса, его ресурсы истощены, интеллигенция страны находится в изгнании, народ бесправен, традиционные политические структуры подорваны, а показатели развития человеческого потенциала одни из самых низких в мире. Примерно 20–22 миллиона афганцев, которые остались в стране, по-прежнему являются жертвами нарушений прав человека и постоянных нарушений международного гуманитарного права. В результате

непрекращающегося вооруженного конфликта между противоборствующими группировками они подвергаются обстрелам с воздуха, а также из танков и тяжелой артиллерии, которые вызвали бесчисленные человеческие жертвы и массовые разрушения имущества и источников существования. На своей собственной земле они фактически стали заложниками ситуации, возникшей не по их вине, и жертвами противоправного насилия и массовых убийств. В результате этого более пяти миллионов афганцев стали беженцами и возникло массовое перемещение населения внутри страны.

3. В основном докладе также описывается усугубляющийся гуманитарный кризис. Он является результатом вооруженного конфликта, военной разрухи и сильной засухи, которая продолжалась три года подряд и подорвала земледелие и животноводство, поставив около 3,8 миллиона человек на грань голодной смерти. Об острой нехватке гуманитарной помощи свидетельствует тот факт, что в ответ на призыв 2001 года предоставить 283 млн. долл. США к середине августа 2001 года от доноров было получено лишь немногим более 40 процентов этой суммы — 114 млн. долл. США.

4. На долю лишь немногих народов выпадали такие страдания, какие афганцы переживают на протяжении более двух десятилетий. Но, несмотря на это, в начале 2001 года казалось, что они стали забытым и покинутым народом, поскольку гуманитарные кризисы в других частях мира отвлекли международное внимание и гуманитарную помощь. Как указывалось в докладе Специального докладчика, представленном в марте 2001 года (E/CN.4/2001/43 и Add.1), в рамках призыва к оказанию гуманитарной помощи для афганцев в 2001 году было подсчитано, что минимальные потребности составят 229 млн. долл. США, т.е. около 10 долл. США на одного афганца на целый год. Прошлый опыт показал, что афганцы получают лишь около половины запрашиваемой суммы, а это означает приблизительно 5 долл. США на одного афганца. На фоне этого в 2001 году для Анголы от

доноров было получено 47,98 долл. США на душу населения, а для Восточного Тимора — 139,11 долл. США.

5. После ужасов и потрясений, вызванных трагическими событиями 11 сентября 2001 года, вопрос о терроризме стал самым приоритетным в международной повестке дня. Попытки найти виновных в терроризме и установить его причины привели к тому, что Афганистан оказался в центре внимания, поскольку сообщалось, что были установлены связи подозреваемых с некоторыми элементами в этой стране. Возросшая во всем мире озабоченность по поводу терроризма высветила важнейшие вопросы, которые стали предметом рассмотрения и принятия решений на самом высоком политическом уровне; в этой связи стали проводиться официальные расследования, и на этом фоне была создана международная коалиция, провозгласившая своей целью борьбу с терроризмом.

6. Поскольку ультиматум международной коалиции, потребовавшей выдать лиц, подозреваемых в совершении террористических актов, остался без ответа, стала расти озабоченность по поводу крайней уязвимости мужчин, женщин и детей в Афганистане в связи с негативными последствиями военных действий. Непрерывающееся насилие последних 23 лет унесло жизни одного миллиона человек. Более четырех миллионов афганцев по-прежнему находятся в соседних странах на положении беженцев. Количество перемещенных внутри страны лиц возросло до более одного миллиона человек, поскольку в результате того, что границы соседних стран закрыты, люди бегут с одного места на другое, пытаясь спасти свою жизнь. Вывод международных сотрудников Организации Объединенных Наций и сотрудников гуманитарных учреждений привел к нарушению механизмов оказания гуманитарной помощи.

7. В опубликованном 25 сентября 2001 года совместном заявлении глав шести учреждений Организации Объединенных Наций (Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ), Мировая продовольственная программа (МПП), Управление Верховного комиссара по делам беженцев (УВКБ), Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Управление Секретариата Организации

Объединенных Наций по координации гуманитарной деятельности (УКГД) и Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ)) содержится призыв к международному сообществу, особенно к странам региона, помочь предотвратить дальнейшую трагедию, поддерживая усилия по оказанию гуманитарной помощи, добиваясь безопасного доступа международного гуманитарного персонала ко всем нуждающимся жителям, обеспечивая безопасность международного и национального персонала по оказанию помощи, поддерживая все меры, направленные на уменьшение возможности гуманитарной катастрофы в Афганистане и соседних странах, а также открывая границы нуждающимся, и там содержится настоятельный призыв оказать более широкую международную помощь государствам, предоставляющим убежище, чтобы их границы были открыты для тех, кто заслуживает защиты и гуманитарной помощи.

II. События после 11 сентября и их последствия для положения в области прав человека и гуманитарной помощи

8. После 11 сентября положение в Афганистане и его многострадального народа изменилось самым драматичным образом. Еще до 11 сентября Афганистан жил в условиях нарастающего кризиса. Было установлено, что продолжающийся вооруженный конфликт, подпитываемый извне, является основной причиной ухудшения положения в области прав человека. Сами афганцы оказались бессильными. Они являются жертвами серьезных нарушений прав человека, совершаемых в условиях авторитарного режима. Их подвергают произвольным задержаниям, жестоким, бесчеловечным и унижительным наказаниям, суммарным казням и истреблению. Систематическая дискриминация женщин закрепляется рядом декретов, которые лишают их доступа к работе, образованию и медицинскому обслуживанию. Меньшинства являются жертвами насилия и дискриминационных мер. Все это привело к росту перемещения населения внутри страны и к тому, что в конце 2000 года возникли новые массовые потоки беженцев, которые

расширились в начале 2001 года. Специальный докладчик в своем докладе, представленном в марте 2001 года, призвал принять меры для защиты новых беженцев и оказать дополнительную гуманитарную помощь, чтобы удовлетворить их самые насущные потребности и потребности лиц, перемещенных в пределах страны. В его докладе, представленном в конце августа 2001 года (A/56/409), он решительно поддержал формирующийся консенсус в отношении того, что лишь всеобъемлющий подход позволил бы эффективно урегулировать кризис в Афганистане во всех его аспектах, касающихся политических и гуманитарных вопросов и вопросов прав человека.

9. Решение членов международной коалиции принять меры против лиц, которых они считают причастными к событиям 11 сентября, заставило их сосредоточить свое внимание на Афганистане. 7 октября начались военные операции, включающие массированные удары с воздуха.

10. Эти военные операции до сих пор продолжаются. Как было объявлено, военные действия направлены против тех, кто несет ответственность за терроризм, и против тех, кто укрывает террористов. 12 октября 2001 года президент Соединенных Штатов Америки заявил, что война против глобального терроризма — это не война против народа Афганистана, отметив, что афганский народ является жертвой угнетения и жестокого режима и что мало на Земле есть мест, где горя еще больше. Интенсивные воздушные удары и бомбардировка городов привели к массовому оттоку населения из городских районов и к гибели мирных жителей, в том числе женщин и детей, а также к уничтожению их источников существования. В Кабуле неоднократно наносились удары по складам Международного комитета Красного Креста, где хранилось продовольствие и различное имущество для оказания чрезвычайной гуманитарной помощи. Поступили также сообщения о том, что около деревни в провинции Герат упала бомба, в результате взрыва которой на значительной площади были разбросаны суббоеприпасы, которые создают для жителей деревни такую же опасность, как и мины. В связи с этими сообщениями возникают вопросы, которые требуют проведения соответствующего расследования в отношении соблюдения норм международного гуманитарного права, которое запрещает неизбирательное и чрезмерное

применение силы, а также обязывает проявлять должную осмотрительность во избежание нанесения ущерба гражданскому населению и имуществу.

11. Гуманитарный кризис становился все более острым еще до начала этих операций. Есть опасения того, что он может перерасти в гуманитарную катастрофу. По подсчетам учреждений по оказанию гуманитарной помощи, число уязвимых лиц возрастет с 5,5 до 6 миллионов человек, значительно увеличится число перемещенных внутри страны лиц и еще 1,5 миллиона беженцев могут попытаться проникнуть в соседние страны. Угроза гибели от голода, нехватки жилья и теплой зимней одежды требует принятия чрезвычайных мер. Механизмы распределения помощи были нарушены в результате того, что международный персонал соответствующих учреждений был выведен, доступ местных сотрудников к средствам связи был ограничен, а доступ к центрам распределения был закрыт. Особая целевая группа, созданная в Исламабаде для согласования усилий гуманитарных учреждений, подготовила многовариантные планы удовлетворения самых насущных потребностей. Она также подсчитала, что для этой цели потребуется значительная дополнительная гуманитарная помощь.

III. Рекомендации, сделанные в основном докладе

12. Суть рекомендаций, сделанных в основном докладе, сводится к достижению долгосрочного политического урегулирования в целях восстановления единого Афганистана в интересах всех его жителей. Подчеркивалась настоятельная необходимость обеспечения такого урегулирования в рамках всеобъемлющего процесса, который дал бы всем слоям афганского народа, как внутри Афганистана, так и за его пределами, возможность свободно осуществить свое право на создание многоэтнического и подлинно представительного правительства на широкой основе.

13. Предполагается, что такое правительство будет соблюдать свои обязательства в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и международными документами по правам человека,

участниками которых является Афганистан. Перспектива осуществления при международной поддержке широкого плана национального восстановления дала бы всем слоям афганского народа стимул к сотрудничеству с международным сообществом. Это позволило бы миллионам беженцев и перемещенных внутри страны лиц возвратиться в свои дома и взяться за строительство новой жизни в едином Афганистане. Для этого необходимо будет дать международные гарантии невмешательства извне.

IV. Новые рекомендации в свете последствий событий, происшедших после 11 сентября

14. Новая ситуация привела к обострению гуманитарного кризиса в некоторых важнейших областях, но в то же время создала возможности и условия для активного участия афганского народа в коренном изменении сложившегося положения.

15. Многие ожидают, что Организация Объединенных Наций сможет сыграть жизненно важную роль в обеспечении перехода от войны к миру и содействию активному вовлечению афганского народа во всеобъемлющий процесс, в рамках которого можно будет разработать и осуществить комплексный политический план.

16. Настоятельно необходимо обеспечить, чтобы главной задачей политического плана было удовлетворение интересов афганского народа, а также обеспечить осуществление его прав человека, которых он был так долго лишен, его законных надежд на свободную и достойную жизнь в обществе, где восстановлен мир и верховенство права защищает его жизнь и имущество от насилия и разбоя со стороны всевластных полевых командиров. Важнейший вывод, вытекающий из опыта прошлых лет и других постконфликтных стран, состоит в том, что международное сообщество должно быть преисполнено решимости создать эффективные переходные механизмы, в которых эти императивы прав человека будут достаточно весомыми.

17. Поскольку возможность того, что нынешний режим потеряет контроль над страной, становится

все более реальной, необходимо в самом срочном порядке предпринять некоторые важнейшие шаги для недопущения вакуума власти, при котором жизнь и имущество мужчин, женщин, детей могут оказаться под угрозой в результате развала правопорядка и возможной резни, что имело место в прошлом, когда территория переходила из рук в руки. Следует разработать временные механизмы обеспечения общественной безопасности и практические меры, которые можно было бы быстро претворить в жизнь. Участие самих афганцев в этом деле будет иметь большое значение. Активную и видную роль в осуществлении временных административных мер должны играть руководители общин и лица, пользующиеся уважением и доверием населения.

18. Невозможно переоценить фактор времени в отношении принятия безотлагательных мер переходного характера. Формирование представительного правительства на широкой основе в рамках всеобъемлющего процесса может занять некоторое время, однако неспособность оперативно принять первоначальные промежуточные меры, удовлетворить неотложные потребности в области безопасности и оказать чрезвычайную гуманитарную помощь вполне может поставить под угрозу весь процесс. Эти срочные меры по решению насущных задач в области прав человека будут включать следующее:

а) для уменьшения чувства страха и опасности, а также неопределенности в отношении будущего у населения в целом Организации Объединенных Наций путем проведения широких консультаций и контактов с афганским народом на всех уровнях следует установить основные цели, к достижению которых стремится международное сообщество, а именно восстановление единого Афганистана в интересах всех его жителей. Она должна добиваться активного участия населения в обеспечении согласия и сотрудничества в интересах национального восстановления, формирования институтов и структур управления и разработки базовых норм, гарантирующих транспарентность, подотчетность и соблюдение прав человека. Следует активизировать процесс широких консультаций как внутри Афганистана, так и за его пределами, со всеми слоями афганского населения, в том числе с женщинами;

b) международная коалиция должна провести обзор своих военных операций, с тем чтобы обеспечить строгое соблюдение международного гуманитарного права и показать, что эти операции не направлены против афганского народа. Необходимо немедленно принять соответствующие меры для предотвращения нанесения ущерба гражданскому населению и имуществу и перебоев с поставками гуманитарной помощи;

c) если народ будет воспринимать Организацию Объединенных Наций как защитника его прав человека, это повысит ее эффективность в содействии переходным мероприятиям. Такого восприятия можно добиться, если Организация Объединенных Наций будет играть более видную роль в качестве защитника и в предоставлении гуманитарной помощи. Следует немедленно вновь разместить на территории Афганистана, хотя и на добровольной основе, международный персонал Организации Объединенных Наций, благодаря чему можно будет продемонстрировать, что он стоит в одном ряду с афганским народом в период опасности, выступает в защиту его прав и оказывает ему чрезвычайную гуманитарную помощь;

d) в районах, над которыми нынешний режим утрачивает свой контроль, следует создать механизмы обеспечения общественной безопасности в целях предотвращения массовых убийств и защиты жизни и имущества граждан. Такие механизмы могли бы включать заключение соглашений с руководителями местных общин и силами, не запятнавшими себя;

e) под эгидой Организации Объединенных Наций следует принять срочные меры, включая меры по обеспечению общественной безопасности, чтобы защитить гражданское население на территории Афганистана и беженцев от угроз для их права на жизнь. Эти меры могли бы включать развертывание сил общественной безопасности; разработку соглашений с руководителями местных общин и силами, не запятнавшими себя, и привлечение их к

поддержанию общественной безопасности; обращение ко всем сторонам с серьезным предостережением, что они должны воздерживаться от любых форм суммарных казней и что лица, ответственные за недавнюю суммарную казнь пуштунского лидера Абдул Хака и убийство Ахмад Шаха Масуда, а также другие лица, ответственные за суммарные казни и массовые убийства, не могут далее рассчитывать на безнаказанность, как это было в прошлом, и будут привлечены к суду;

f) следует предоставить доступ к средствам массовой информации, включая возможное создание радиостанции, спонсируемой Организацией Объединенных Наций, благодаря которой можно было бы услышать голос афганского народа — как мужчин, так и женщин. Это мобилизовало бы энергию афганцев на формирование консенсуса и общественного мнения в поддержку того политического плана, который будет разработан в результате процесса, начатого при содействии Организации Объединенных Наций, и в поддержку осуществления такого плана.